

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ КУЛЬТУРИ Й ВИХОВАННЯ
Кафедра іноземних мов

Німецька мова

методичні рекомендації для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти ОПП
«Менеджмент» спеціальності 073 «Менеджмент» денної форми здобуття вищої освіти

Миколаїв

2023

УДК 811.112.2

Н 67

Друкується за рішенням науково-методичної комісії факультету культури й виховання Миколаївського національного аграрного університету від «28» березня 2023 р., протокол № 7.

Укладач:

Н. Г. Пономаренко – кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри іноземних мов Миколаївського національного аграрного університету.

Рецензенти:

С. Г. Заскалета – доктор педагогічних наук, професор кафедри англійської мови та літератури Миколаївського національного університету ім. В. О. Сухомлинського;

К.В. Тішечкіна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов Миколаївського національного аграрного університету.

ЗМІСТ

Передмова	4
Thema 1	5-10
Thema 2	10-15
Thema 3	15-23
Thema 4	23-35
Thema 5	35-43
Thema 6	43-50
Thema 7	50-57
Список використаної літератури.....	58

Передмова

Пропоновані методичні рекомендації з німецької мови призначені для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти ОПП «Менеджмент» спеціальності 073 «Менеджмент» денної форми здобуття вищої освіти.

Мета – формування навичок ведення ділової переписки з фірмами німецькомовних країн, а також підготовка резюме німецькою мовою для влаштування на посаду.

На вивчення кожної теми відводиться 6 годин аудиторних занять та 7 годин самостійної роботи.

За кожен тему студент може отримати 8 – 12 балів.

Thema 1

Geschäftsbrief

1. Lesen Sie den Text.

Geschäftsbrief heißen alle Schreiben zwischen Unternehmen oder zwischen Unternehmen und Privatpersonen. Ein Geschäftsbrief kann ein Brief, ein Fax oder eine E-Mail sein. Schreiben innerhalb eines Unternehmens gehören nicht zu den Geschäftsbriefen.

Neben den allgemeinen Geschäftsbriefen zählen auch Auftrag, Bestätigung, Bestellung, Mahnung und Rechnung zu den Geschäftsbriefen. Das Handelsgesetzbuch legt fest, dass ein Geschäftsbrief von Unternehmen bestimmte Informationen (z. B. die Rechtsform der Firma, wie AG, GmbH, KG, und die Handelsregisternummer des Unternehmens) enthalten muss.

Die Teile des Geschäftsbriefes

A: Briefkopf

Im Briefkopf sollen alle Daten enthalten sein, mit denen man den Absender erreichen kann (z. B. Name, Anschrift und Telefonnummer). Der Briefkopf kann unterschiedlich gestaltet werden und existiert in den meisten Firmen schon auf vorgedrucktem Briefpapier. Manchmal befindet sich ein Teil der nötigen Informationen auch am unteren oder seitlichen Rand des Briefvordrucks.

JOH. JOHANNSEN

1906  2006

• Joh. Johannsen Bauunternehmen GmbH & Co KG 24885 Sieverstedt •



BAUUNTERNEHMEN
MAURER,- ZIMMERER- u. DACHARBEITEN
24885 SIEVERSTEDT / SÜDERSCHMEDEBY
Flensburger Straße 20
Tel. 0 46 38 - 3 35 + 6 91 • Fax 14 84
info@joh-johannsen-bau.de
www.joh-johannsen-bau.de

Bankverbindung:
Nord-Ostsee-Sparkasse
(BLZ 217 500 00) Kto.-Nr. 18 004 569
VR-Bank Flensburg-Schleswig eG
(BLZ 216 617 19) Kto.-Nr. 500143



B: Empfängeradresse

Geschäftsbriefe werden in Unternehmen oft zentral geöffnet und dann an die zuständigen Abteilungen und Mitarbeiter verteilt.

Wollen Sie, dass nur eine bestimmte Person den Brief öffnet, dann schreiben Sie den Namen dieser Person ganz an den Anfang der Empfängeradresse. Dann darf der Brief nicht zentral geöffnet werden:

zentrale Öffnung:

Nord-Plast AG

Marketing

Frau Dr. Angelika Müllenbach

Postfach 11 20

20123 Hamburg

persönliche Öffnung:

Frau

Dr. Angelika Müllenbach

c/o Nord-Plast AG

Postfach 11 20

20123 Hamburg

In der Anschrift schreiben Sie alle Titel vor dem Namen (Prof. – Professor, Dr. = Doktor, Dipl.-Ing. = Diplomingenieur). Hinweise zur Versandart (z. B. per Luftpost, per Einschreiben) und Behandlungsvermerke (z. B. vertraulich) stehen vor der Empfängeradresse.

Per Einschreiben

Uchtmann GmbH

Herrn

Dipl.-Ing. Ulrich Wieben

Grabbeweg 29

32756 Detmold

C: Bezugszeile

In den Briefvordrucken von Firmen ist diese Zeile werden schon enthalten. Hier tragen Sie das aktuelle Datum, die eigene Telefonnummer (Durchwahl) und eventuell das Datum eines früheren Briefes ein.

<i>Ihre Nachricht vom</i>	<i>Unsere Nachricht vom</i>	<i>Telefon</i>	<i>Datum</i>
13.07.2009		089/1 29 81 85	16.07.2009

Die im deutschsprachigen Raum übliche Reihenfolge für das Datum ist: Tag, Monat, Jahr:

13.7.2009 / 13.07.2009 oder 13. Juli 2009. Sie können das Datum aber auch in der DIN-Norm mit der Reihenfolge Jahr – Monat – Tag angeben: 2009-07-13.

D: Betreffzeile

Der Empfänger soll durch den Betreff erfahren, welchen Inhalt oder welche Funktion der Brief hat. Die Betreffzeile schreiben Sie fett, aber in der gleichen Schriftart und –größe wie im Rest des Briefes.

E: Anrede

Die Standard-Anrede für Geschäftsbriefe ist „Sehr geehrter Herr“ oder „Sehr geehrte Frau ...“ Wenn Sie den Adressaten nicht persönlich kennen, heißt die Anrede „Sehr geehrte Damen und Herren“. Die Anrede endet mit einem Komma. Nach der Anrede folgt eine Leerzeile.

F: Text/Textabschnitte

Der Briefftext beginnt immer mit einer Leerzeile nach der Anrede. Nach der Leerzeile beginnen Sie den Text mit einem kleinen Anfangsbuchstaben (Ausnahme: Substantive und Namen).

Formulieren Sie einfach. Benutzen Sie Wörter, Redewendungen und Satzstrukturen, die Sie auch im Gespräch verwenden. Den Text gliedert man in Abschnitte, damit der Empfänger ihn gut 7arden kann und den Sinn schnell versteht. Abschnitte trennen 7arden7 einer Leerzeile.

G: Grußformel und Unterschrift

Die Grußformel steht nach einer Leerzeile unter dem Briefftext und endet ohne Punkt. Die häufigste Form ist „Mit freundlichen Grüßen“. Die Unterschrift im Geschäftsbrief ist handschriftlich, aber Ihren kompletten Namen wiederholen Sie drei Zeilen unter der Grußformel in Maschinenschrift.

H: Anlagen

Der Anlagenvermerk steht zwei Zeilen nach der maschinenschriftlichen Wiederholung des Namens. Im Anlagenvermerk schreiben Sie, welche Anlagen (Schriftstücke) zum Brief gehören. Beispiel:

Anlagen:

Katalog 2009/2010

Preisliste

Lieferbedingungen

I: Verteiler

Im Verteiler wird aufgelistet, wer das Schreiben als Kopie bekommt.

2. Ordnen Sie die folgenden Bezeichnungen den Teilen des Geschäftsbriefes zu.

Grußformel • Text/Textabschnitte • Anrede • Empfängeradresse • Absender • Betreff • Datum •
Unterschrift

A

Stephan Maier GmbH

Blumenstraße 12, 83026 Rosenheim, Telefon: 08781/15 02

B

RoLa Limonaden AG

zu Händen von Herrn Hans Pichler

Landstr. 12

84056 Rottenburg

C Rosenheim, 10.1.2009

D Ihre Bestellung vom 7.01.2009 / Bürostühle „Comfort+“

E Sehr geehrter Herr Pichler,

F Sie haben am 7.01.2009 telefonisch bei mir 22 Bürostühle „Comfort+“ in Blau bestellt.
Als Liefertermin haben wir die Kalenderwoche 3 festgelegt.

Wir haben momentan aber nur 21 Bürostühle „Comfort+“ auf Lager. Den dann noch fehlenden Bürostuhl können wir in der Kalenderwoche 5 nachliefern. Sind Sie mit einer Teillieferung von 21 Bürostühlen in der Kalenderwoche 3 einverstanden? Für eine kurze Nachricht wären wir Ihnen dankbar.

G Mit freundlichen Grüßen

Stephan Maier GmbH

H *Lisa Brandstetter*

Lisa Brandstetter

3. Wählen Sie einen der beiden Briefftexte aus und schreiben Sie den Informationen aus Aufgabe 1 einen kompletten Geschäftsbrief.



2. Erinnerung

unsere Rechnung vom 18.12.2008 ist noch nicht bezahlt.. Bitte überweisen Sie den Gesamtbetrag von 238,24 bis zum 20.01.2009 auf unser Konto bei der Deutschen Bank München (Kto.-Nr.: 364933342, BLZ 70070024).

b) Zimmerreservierung

wir benötigen vom 10. Bis zum 13. Dezember 2009 drei Einzelzimmer für unsere Firmengäste Barbara Delle, Carmen Ostermann und Dr. Helmut Vietling.

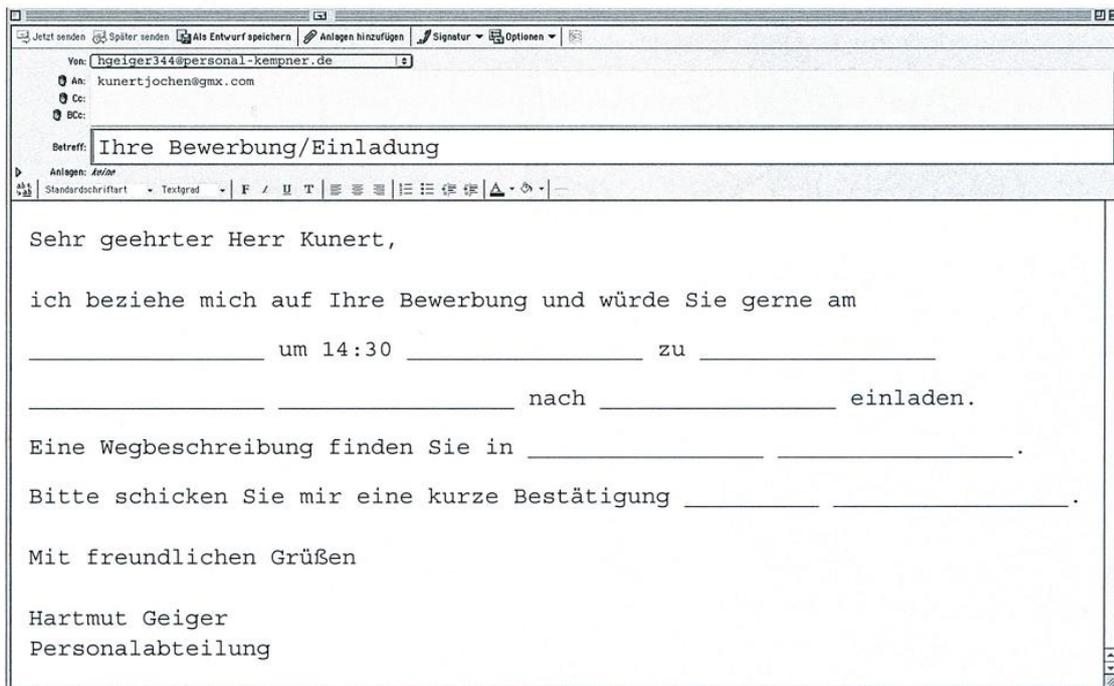
Bitte bestätigen Sie uns die Reservierung. Die Rechnungen können Sie 9arden an mich senden.

Thema2

A Einladung

3. Ergänzen Sie den folgenden Einladungstext.

Einem persönlichen Gespräch • 14.05.2009 • der Anlage • des Termins • Uhr • Lennestadt



3. Ergänzen Sie die Präpositionen in der Einladung von Herrn Frommer. Vorgespräch Projektgruppe „XXL-Design“/Einladung

Sehr geehrte Frau Dannenberg,

wir würden uns freuen, wenn Sie

_____ 28.10.2009 _____ 14 Uhr _____ die Siemensstr. 36, Raum C 27

_____ einem Vorgespräch _____ der Projektleitung (Herrn Dr. Hahn und Frau Spiechert) kommen könnten.

Bitte bestätigen Sie uns den Termin telefonisch oder _____ einer E-Mail.

_____ freundlichen Grüßen

Thorsten Frommer

**4. Schreiben Sie die Einladung an Frau Bohm mit den folgenden Angaben zu Ende.
Denken Sie an die Betreffzeile.**

14.12.2009 • 13:20 Uhr • Raum 305 (Verwaltungsgebäude) • Teambesprechung

The image shows a screenshot of an email client window. The window title is "Jetzt senden" (Send now). The "Von:" field contains "helmut_jaeger@web.de". The "An:" field contains "elfriedebohm@quadrat-online.de". The "Cc:" and "Bcc:" fields are empty. The "Betreff:" field is empty. The "Anlagen:" field contains "Keine". The email body contains the following text:

_____ Bohm,

_____ findet unsere nächste

_____ statt. Wir treffen uns im

_____ im _____.

Bitte bereiten _____ einen kurzen Bericht über das letzte Halbjahr vor.
Laptop und Beamer sind im Raum vorhanden.

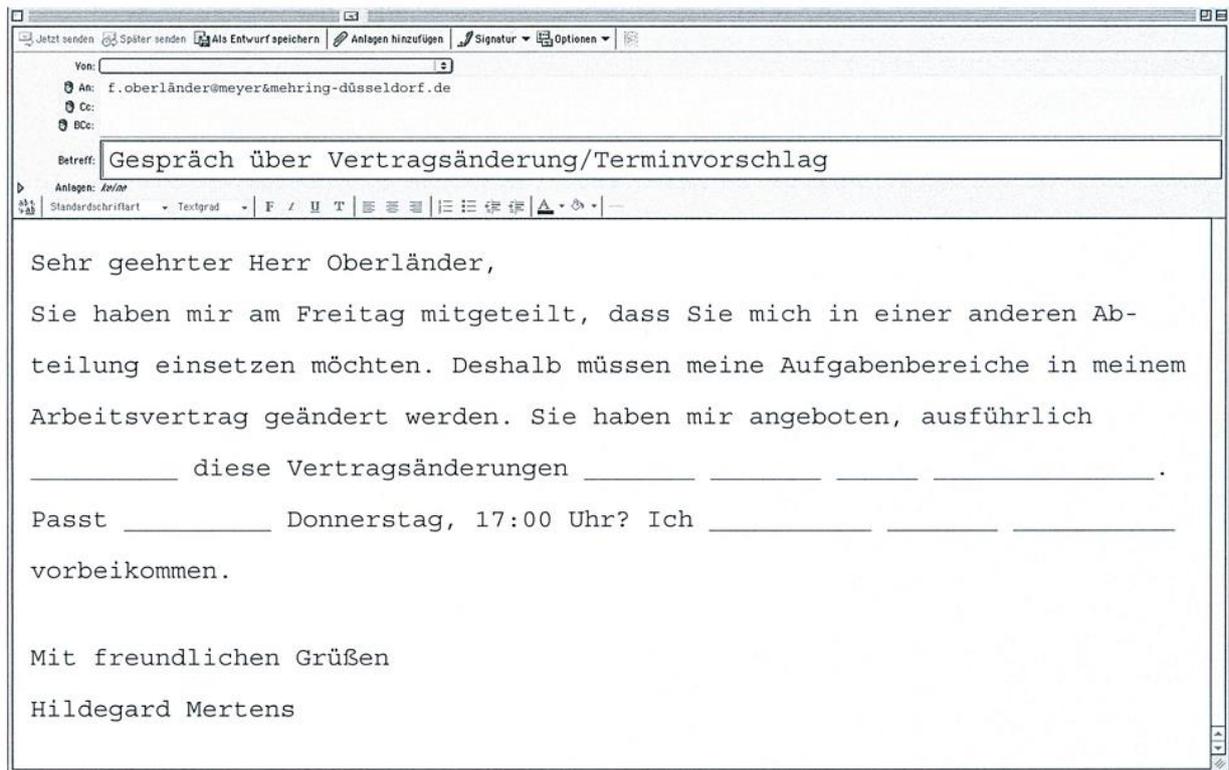
Helmut Jäger
Stellvertretende Teamleitung

B Terminvorschlag

1. Lesen Sie die Redewendungen, tragen Sie sie in die Tabelle ein und ergänzen Sie dann die E-Mail mit dem Terminvorschlag von Frau Mertens.

- a) Ich möchte gern mit Ihnen über das neue Computerprogramm sprechen.
- b) Der Besprechungsraum in unserer Abteilung ist dann frei.
- c) Ich habe ein paar Ideen für eine Kostenreduzierung in der Produktion.
- d) Passt Ihnen Donnerstag, 17:00 Uhr?
- e) Wir müssen die Betriebsfeier planen.
- f) Können wir uns am 18.03. um 10:00 Uhr, treffen?
- g) Wie sieht es bei Ihnen am Dienstagnachmittag aus?
- h) Ich schlage vor, wir treffen uns am Flughafen.
- i) Ist Ihnen der 15. Oktober, 14:30 Uhr, recht?
- j) Es geht um den Jahresbericht. Dazu brauche ich noch ein paar Informationen von Ihnen.
- k) Ich konnte bei Ihnen vorbeikommen.

Besprechungspunkte benennen	Termin vorschlagen	Ort des Treffens vereinbaren
<i>Wir müssen dringend über das nächste Quartal reden.</i>	<i>Wie wäre es am Freitag um 10 Uhr?</i>	<i>Können wir uns in meinem Büro treffen?</i>



2. Schreiben Sie selbst einen Terminvorschlag an Ihren Vorgesetzten, Herrn Sonnenschein. Sie möchten sich mit ihm über Ihre Überstunden unterhalten. Benutzen Sie Redewendungen aus Aufgabe 1.

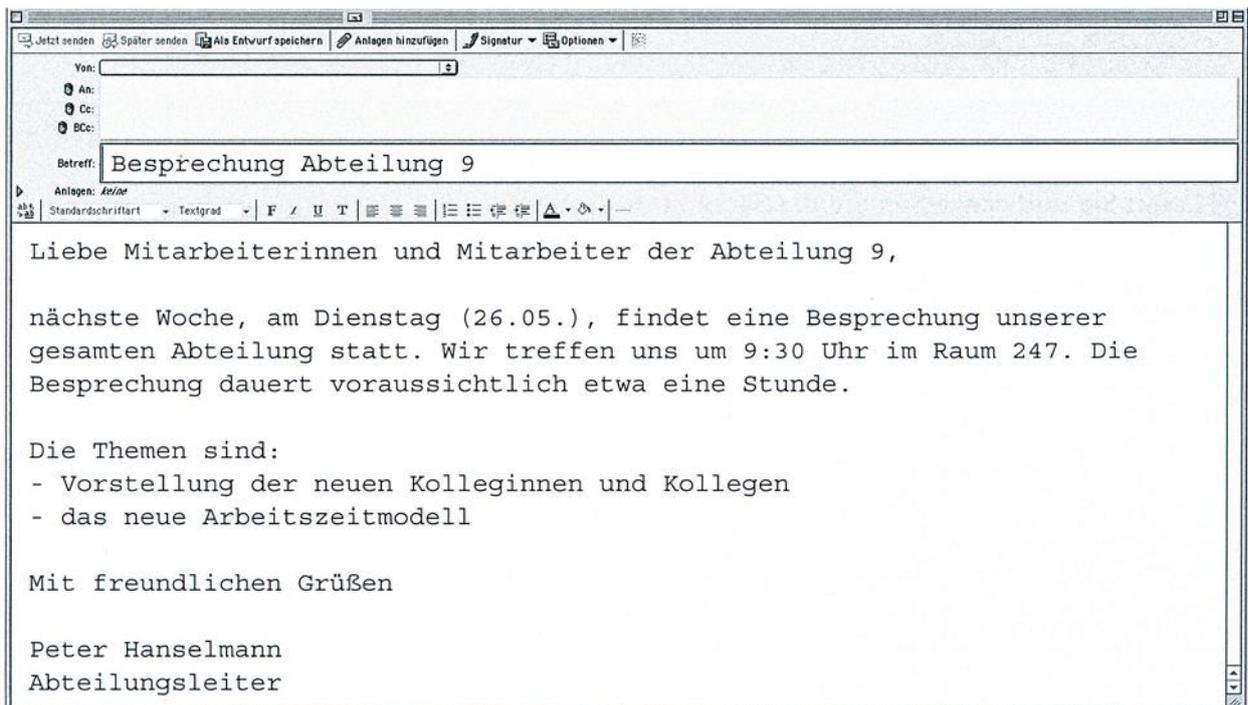
Ihr Vorschlag: Donnerstag, 11.12.2009, 9:30 Uhr, Büro von Herrn Sonnenschein

C Zusage/Absage

1. Lesen Sie und schreiben Sie die Sätze in die Tabelle.

- 1 Ich komme gern. • 2 ~~Also, am Donnerstag um neun Uhr in Ihrem Büro.~~ • 3 Tut mir leid, aber von 10 bis 12 Uhr habe ich eine Besprechung. • 4 Ich weiss noch nicht, ob ich pünktlich um 19:00 Uhr da sein kann. Ich werde aber auf jeden Fall kommen. • 5 Ich werde am 15.08.2009 bei Ihnen sein. • 6 Ich kann leider erst gegen 11:00 Uhr kommen, werde aber da sein. • 7 Ich kann leider nicht kommen.
 8 Ich würde gerne kommen, aber ich bin dann im Urlaub. • 9 ~~Ich habe bereits einen anderen Termin um 17:00 Uhr.~~ • 10 Dann treffen wir uns also am Freitag, dem 27. August, um zehn Uhr bei Ihnen.
 •11 Ich bestätige unseren Termin am zweiten Februar um achtzehn 13arden „Goldenen Hasen“.

Zusage	Absage
Also, am Donnerstag um neun Uhr in Ihrem Büro.	Ich habe bereits einen anderen Termin um 17:00 Uhr.



2. Lesen Sie die E-Mail von Ihrem Abteilungsleiter. Sie wollen dem Abteilungsleiter antworten. Kreuzen Sie an: Welches Symbol klicken Sie an? Welche Anrede schreiben Sie? Wie beenden Sie die E-Mail?

<input type="checkbox"/>  Neu ▾	<input type="checkbox"/>  Antworten	<input type="checkbox"/>  Weiterleiten	<input type="checkbox"/>  Senden/Empfangen
<input type="checkbox"/> Lieber Herr Hanselmann,	<input type="checkbox"/> Sehr geehrter Herr Hanselmann,	<input type="checkbox"/> Lieber Peter,	<input type="checkbox"/> Hallo, Herr Hanselmann,
<input type="checkbox"/> Mit freundlichen Grüßen	<input type="checkbox"/> Hochachtungsvoll	<input type="checkbox"/> Herzliche Grüße	<input type="checkbox"/> Liebe Grüße

3. Formulieren 15 den Gründen unten je dreimal eine Begründung für eine Absage. Benutzen Sie dabei die Strukturen wie im Beispiel.

- eine Dienstreise machen / auf Dienstreise sein
- Urlaub haben / Urlaub machen
- einen Arzttermin haben / zum Arzt gehen müssen

Ich kann am 26.05. leider nicht kommen, weil *ich einen anderen Geschäftstermin habe.*

Ich kann am 26.05. leider nicht kommen, denn *ich habe einen anderen Geschäftstermin.*

Ich habe am 26. 05. Einen anderen Geschäftstermin. Deshalb kann ich leider nicht kommen.

4. Schreiben Sie eine Zu- und eine Absage an Herrn Hanselmann. Schreiben Sie in der Absage auch, warum Sie nicht kommen können.

Thema3

C Kurzbrief

Kurzbriefe gibt es als Vordruck in verschiedenen Formen. Die Vordrucke enthalten wichtige Funktionen oder Aufgaben für den betreffenden Arbeitsbereich zum Ankreuzen. Man verwendet Sie z. B. als Begleitschreiben bei der Zusendung von Prospekten, Warenmustern und anderen Materialien und bei häufiger schriftlicher Kommunikation mit bekannten Kunden, Geschäftspartnern oder Kollegen in einer anderen Abteilung.

1. Lesen Sie das Formular und klären Sie unbekannte Wörter mit dem Wörterbuch.

Kurzbrief	Absender:
An:	
Firma:	(/):
	@:
Betrifft:	Ihr Zeichen / Ihre Nachricht vom:
	Unser Zeichen/Bearbeiter:
	Datum:
	Anbei erhalten Sie:
	<input type="checkbox"/> zu Ihrer Information <input type="checkbox"/> mit Dank zurück
	<input type="checkbox"/> mit der Bitte um
	<input type="checkbox"/> Genehmigung <input type="checkbox"/> Stellungnahme
	<input type="checkbox"/> Erledigung <input type="checkbox"/> Weiterleitung an
	<input type="checkbox"/> Prüfung
	<input type="checkbox"/> Rücksprache <input type="checkbox"/> Rückgabe bis
	<input type="checkbox"/>
	Mit freundlichen Grüßen

2. Lesen Sie die Situationsbeschreibungen 1-6 und notieren Sie, was Sie im Kurzbrief aus Aufgabe 1 ankreuzen müssen.

4. Herr Horstmann ist ein Kollege von Ihnen in einer anderen Abteilung. Sie schicken ihm Kataloge zurück, die er Ihnen geliehen hat.

Anbei erhalten Sie Kataloge mit Dank zurück

5. Sie schicken die Anfrage eines Kunden an die Abteilung III, 16ar Sie benötigen für Ihr Angebot die Zusage der Abteilung III, dass der Termin des Kunden möglich ist.

6. Sie haben eine Rechnung bekommen, haben diese geprüft und leiten die Rechnung an die Buchhaltung weiter, damit das Geld überwiesen wird.

7. Sie haben ein Angebot für eine neue Software erhalten. Sie finden das Programm gut und den Preis angemessen, aber Ihr Abteilungsleiter muss entscheiden, ob Sie den Auftrag erteilen dürfen.

- Sie haben eine Rechnung erhalten, aber auf der Rechnung fehlt eine Rechnungsnummer. Sie schicken die Rechnung zurück und bitten um Korrektur.

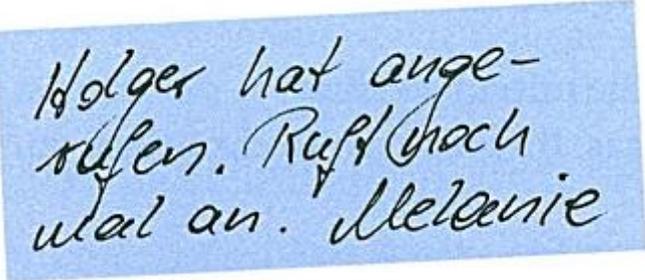
6. Ein Kollege 17arden171717 Filiale Hirer Firma in einer anderen Stadt hat Sie um Zusendung einer Akte gebeten. Sie brauchen die Akte allerdings in zwei Wochen wieder zurück.

B Mitteilung

Die Mitteilung hat die Funktion, eine andere Person über etwas zu informieren oder ihr Bitten und Aufgaben zu übermitteln. Sie wird auch als „formlose“ Mitteilung bezeichnet, da es keine vorgeschriebene Form dafür gibt. Typisch für die Mitteilung ist eine Verkürzung der Sätze. Neben der Papierform (z. B. als selbstklebender Zettel) 17arden formlose Mitteilungen heute oft auch als E-Mail geschrieben.

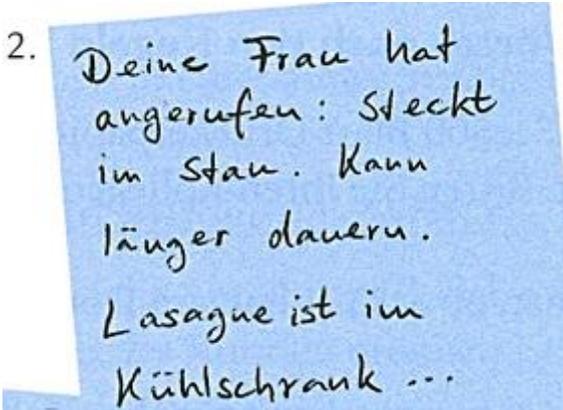
8. Lesen Sie die Mitteilungen und ordnen Sie zu. Schreiben Sie dann, was Sie machen sollen oder müssen.

1.



Holger hat angerufen. Ruff doch mal an. Melanie

2.



Deine Frau hat angerufen: steckt im Stau. Kann länger dauern. Lasagne ist im Kühlschrank ...

3. Hausmeister anrufen
(23 44 86), Termin
für Reparatur Fenster!
Termin als Info an mich.
Behring

4. Frau Spillner kommt am
28.5., 15:00 Uhr,
Gespräch über neues
Projekt. Priesnitz

5. Bin bis Montag im Urlaub.
Kannst du am Freitag meine
Blumen gießen?
Danke
Herbert

6. Ruf bitte Herrn Bartel zurück-
dringend!

07435-88 7652 Bernd

7. Bitte Herrn Thalbauer
zur Besprechung bei
mir einladen,
Dienstag, 14 Uhr.
Stoltefuß

A Freitag Blumen gießen

B schnell anrufen

C anrufen und Termin festlegen, Termin weitergeben

D Einladung schreiben

E nicht warten, Essen heiß machen, allein essen

F nichts/ auf Anruf warten

G Termin einplanen und am Termin über neues Projekt sprechen

I/F: Ich muss nichts tun./ Ich muss auf den Anruf von Holger warten.

9. Lesen Sie die Mitteilungen noch einmal und ergänzen Sie die Sätze.

Modalverb • Anrede • Imperativ • Personalpronomen • Infinitiv

Bei (formlosen) Mitteilungen

a) schreibt man meistens keine _____ ,

b) lässt man die _____ bis auf die direkte Anrede du/Sie weg (Bin beim Arzt./ Kommt um 15 Uhr.),

2. drückt man Aufgaben/Aufforderungen mit dem _____ oder mit dem _____ + “bitte“ aus (Fr. Meesenburg einladen./ Ruf bitte Hr. Goosen zurück.),

d) formuliert man Bitten mit dem _____ „können“ (Kannst du die Akten zurückbringen?).

3. Lesen Sie die Situationsbeschreibungen 1-6 und schreiben Sie kurze Mitteilungen an Ihre Kollegin/ Ihren Kollegen. Schreiben Sie zunächst vollständige Sätze und streichen oder verändern Sie dann Wörter nach den Regeln in Aufgabe 2.

- Bitten Sie Ihre Kollegin Tanja, 5 x 500 Blatt Druckerpapier für Sie mitzubestellen.
- Sie müssen dringend zum Arzt. Bitten Sie Ihren Kollegen Thomas, Ihre fertigen Rechnungen zur Poststelle zu bringen.
- Fragen Sie Ihren Kollegen Werner, ob er Lust hat, am Donnerstagmittag mit Ihnen im Restaurant „Türmchen“ zu essen.
- Sie sammeln Geld für ein Geburtstagsgeschenk für Ihre Kollegin Stefanie. Ihre Kollegin Heike ist aber gerade nicht an ihrem Arbeitsplatz. Bitten Sie sie, Ihnen morgen 5,- Euro mitzubringen.
- Herr Forster hat angerufen. Er wollte Ihren Abteilungsleiter sprechen und ruft später noch einmal an.

6. Die Firma Zieske hat angerufen. Die Firma braucht heute noch ein Angebot von Ihrem Kollegen Stefan.

A Notiz

Notizen sind ganz kurze Erinnerungshilfen. Sie sind wichtig, wenn Sie Informationen oder Aufgaben für sich selbst schnell festhalten möchten.

10. Lesen Sie die Notizen und den Terminkalender von Herrn Bartel und ordnen Sie die Situationen 1-12 zu.

Di: Frau Bruhe
anrufen/Geburtstag

Steuererklärung

Urlaubsantrag bis Fr. !!!

Dr. Lausmann,
Do., 10:45

Frau Dollermann
für Fr. absagen

<input type="checkbox"/>	8:00	Teambesprechung
<input type="checkbox"/>	9:00	Hr. Storckebaum anrufen
	10:00	
	11:00	
<input type="checkbox"/>	12:00	Ferdinand, Kantine
	13:00	
<input type="checkbox"/>	14:00	Fr. Heckendorf: Angebot Fa. Paulsen besprechen
<input type="checkbox"/>	15:00	Hr. Kaltweier: Angebot (Reparatur) schicken
	16:00	
<input type="checkbox"/>	17:00	Ramona: Ulmenallee 29b / Fam. Neumann
<input type="checkbox"/>	18:00	Ramona: Sport

Herr Bartel möchte / will

- 1) eine Bekannte anrufen, weil sie Geburtstag hat.
- 2) seine Steuererklärung machen.
- 3) zum Zahnarzt.
- 4) seine Tochter bei einer Freundin abholen.
- 5) ein Angebot für eine Reparatur schreiben und abschicken.
- 6) seine Tochter zum Training bringen.
- 7) sich mit einem Arbeitskollegen zum Mittagessen treffen.
- 8) mit einem Kunden telefonieren.
- 9) einen Termin absagen.
- 10) seinen Urlaub pünktlich einreichen.
- 11) sich mit den Teamkollegen zur Besprechung treffen.
- 12) mit einer Kollegin über ein Angebot sprechen.

11. Lesen Sie die Situationsbeschreibungen A-E und schreiben Sie jeweils eine möglichst kurze Notiz.

3. Sie müssen Akten an einen Kollegen zurückgeben.
4. Sie müssen Frau Koppke anrufen, weil Sie von ihr Informationsmaterial benötigen.
5. Sie müssen um 9:00 Uhr zu Ihrem Personalchef, Herrn Knoke. Er möchte mit Ihnen über Ihre Fortbildung sprechen.
6. Sie wollen sich mit Ihrer Kollegin Barbara um 12:30 Uhr zum Mittagessen in „Ninos Pizzeria“ treffen.
- E) Sie müssen noch Brot, Butter und Käse einkaufen.

Montag
-Akten zurück

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

Thema 4

F Arbeitsbericht

Der Arbeitsbericht ist eine Beschreibung von Arbeitsphasen bzw. Arbeitsschritten. Er wird oft bei einem Praktikum und in der Ausbildung geschrieben. Arbeitsberichte enthalten immer Angaben über Ort und Zeit sowie über die beteiligten Personen. Wortliche Rede kommt im Bericht nicht vor.

1. Lesen Sie den Praktikumsbericht und ergänzen Sie die fehlenden Verben. Glossar und Schaubild helfen Ihnen beim Verstehen.

Gesteuert • musste • sichern • besteht • packen • bearbeitet • gezeigt • war • sind • kontrolliert • hat •
haben • habe • stellt

Praktikumsbericht

Versandhaus TELLHEIM

Praktikantin: Karina Bangert

21.05.2009

Heute _____ (1) ich in der Versandabteilung. Kurz nach Schichtbeginn (6:00 Uhr) bis zur Frühstückspause (9:30 Uhr) _____ (2) mir Herr Althaus, der Versandabteilungsleiter, alle Stationen der Versandabteilung _____ (3) und erklärt. Die Versandabteilung

_____ - __ (4) aus mehreren Bereichen: der Steuerung, dem voll automatisierten Hochregallager, einem Netz aus Förderbändern, dem Paket-Versand mit mehreren Packplätzen, dem Speditionsversand mit mehreren Packplätzen sowie dem Zwischenlager und dem Bereich Dienstleistung.

In der Versandabteilung _____ (5) die einzelnen Bestellungen zusammengestellt, (6), verpackt und verschickt. Die 24arden24 Arbeitsschritte (7) voll automatisiert. Alle Waren laufen in Kisten über Förderbänder und erst an den Packplätzen stehen Mitarbeiter, die die Waren in Kartons _____ (8).

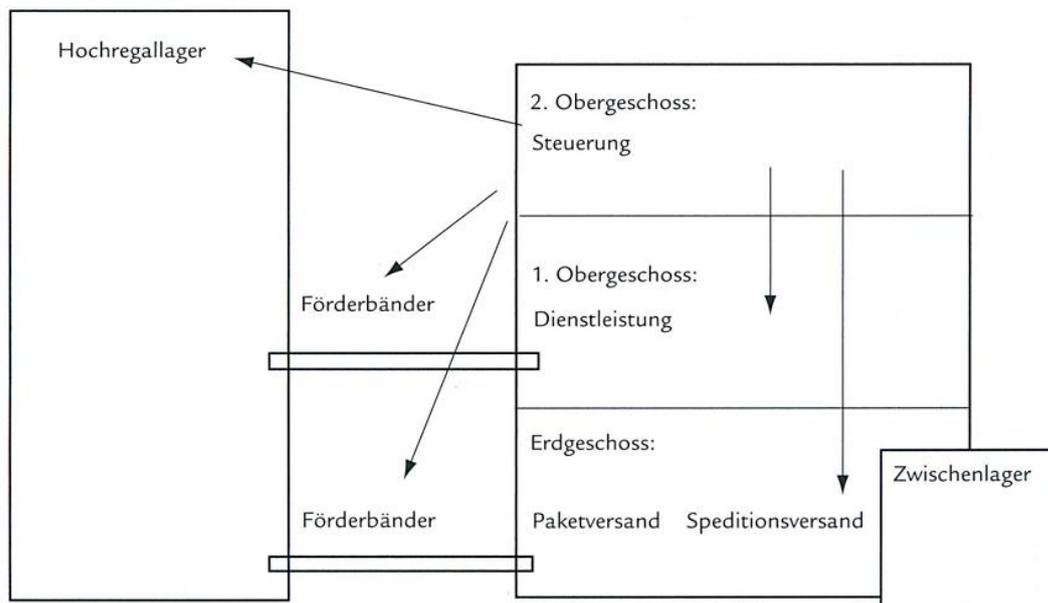


Schaubild: TELLHEIM online

Der wichtigste Bereich der Versandabteilung ist die Steuerung im 2. Obergeschoss. Hier wird der gesamte Ablauf mit Computerprogrammen _____ (9). Der Bereich Dienstleistung im 1. Obergeschoss _____ (10) Sonderbestellungen, z. B. _____ (11) man hier die Bestellungen von Warenhäusern zusammen, bei denen schon Preisschilder auf die Waren kommen. Nach der Führung durch Herrn Althaus und der Frühstückspause _____ (12) ich bis zum Schichtende (13.00 Uhr) an einem Parkplatz im Paketversand im Erdgeschoss gearbeitet. Ich _____ (13) verschieden grosse Kartons falten, Waren einpacken, empfindliche Waren für den Transport _____ (14), Lieferscheine kontrollieren und Pakete zukleben.

Karina Bangert

12. Schreiben Sie einen Arbeitsbericht über Ihren Arbeitstag. Beschreiben Sie dabei Orte, Aufgaben, Arbeitsabläufe und Ihre eigenen Tätigkeiten.

E Arbeitsprotokoll

Im Arbeitsprotokoll werden die Zeit und die Art der Arbeiten, die Sie z.B. bei einem Kunden vorgenommen haben, festgehalten. Das Arbeitsprotokoll ist oft die Grundlage für eine Rechnung, die der Kunde später erhält. Je nach Arbeitsbereich gibt es unterschiedliche Arbeitsprotokolle.

7. Lesen Sie den Notizzettel und die Visitenkarte und ergänzen Sie das Arbeitsprotokoll einer Möbelspedition auf Seite 25.

Möbelspedition Paulas - Friedrichstraße 19 – 48145 – Münster – Tel.: 0251/89764432

Arbeitsprotokoll

Datum: 10.03.2010

Kunde: _____

Adresse: _____

Mitarbeiter:

Fahrer	Zeit	Std.	Monteur	Zeit	Std.	Packer	Zeit	Std.	Träger	Zeit	Std.
1	8.15 – 8.45	0,5									
1	15.30 - 17.30										
Gesamt		2,5									

Fahrzeuge: _____

Aufsenaufzug, von: ___ bis _____ Uhr

Material:

- Umzugskartons ___ St.
- Packdecken _____ St.
- Luftpolsterfolie ___ m
- Klebeband m

Befestigungsmaterial (Schrauben, Nagel,...)

Bemerkungen: *Küchenschrank beim Tragen beschädigt (Kratzer auf Rückseite)*

Datum:

Unterschrift Kunde:

13. Lesen Sie die Beispiele aus dem Handwerk in der Liste, ergänzen Sie die fünf häufigsten Tätigkeiten aus Ihrem Tätigkeitsbereich und ergänzen Sie die Namen für Material, das Sie für diese Tätigkeiten benötigen.

Infinitiv	Partizip II	Material	Beispiel aus dem Bereich
<i>anschießen</i>	<i>angeschossen</i>	<i>das Kabel, -</i>	<i>Elektroinstallation</i>
<i>verlegen</i>	<i>verlegt</i>	<i>das Rohr, -e</i>	<i>Heizungsbau</i>
<i>einbauen</i>	<i>eingebaut</i>	<i>das Fenster, -</i>	<i>Tischlerei</i>

3. Lesen Sie das Arbeitsprotokoll eines Malers und notieren Sie Ihre Tätigkeiten aus Aufgabe 2 in den Ausschnitt des Arbeitsprotokolls auf Seite 26.

Maler Kersting – Meisterbetrieb – Mesmerstraße 23a

90419 Nürnberg – Tel: 0911/38 07 70 98

Arbeitsprotokoll vom 18.06.2009 von 8:15 Uhr bis 17:45 Uhr

Kunde: Fam. Knorrn

Adresse: Himpfelshofstr. 27, 90429 Nürnberg

Mitarbeiter: Moser, Stallobner

ausgeführte Arbeiten:

– 2 Türen und Türrahmen abgeschliffen und lackiert

– Löcher gespachtelt

– Wände tapeziert

– Wände mit weißer Farbe gestrichen

– Heizungsrohre grundiert und lackiert

Material:

2 Dosen Spachtelmasse, 15 Rollen Tapete, 10 l Farbe, 500 ml Grundierung, 2 l Lack, 8 Bogen

Schleifpapier

Bemerkungen:

1/2 Std. Frühstückspause, 1 Std. Mittagspause

Datum: 18.06.09

Unterschrift Kunde: A. Knorrn

ausgeführte Arbeiten:

Material:

D Gesprächsnotiz

Mit einer Gesprächsnotiz wird in kurzer Form ein Telefonat 27arden2727 Gespräch festgehalten. Sie enthält, wer mit wem, wann, wo, worüber gesprochen hat, was das Ergebnis des Gesprächs war und was noch getan 27arden muss. Eine Gesprächsnotiz wird zu einer Aktennotiz, wenn sie in einer Akte abgelegt wird. Aktennotizen müssen sich aber nicht nur auf Gespräche beziehen, sie können auch ein

Geschehen / einen Geschäftsvorgang dokumentieren. Eine Gesprächs- oder Aktennotiz ist immer dann sinnvoll, wenn Änderungen festgehalten werden müssen oder wenn Konflikte erwartet werden.

8. Lesen Sie die Gesprächsnotiz von Anke Stellmacher und tragen Sie die fehlenden Informationen in das Formular ein. Beantworten Sie dann die Fragen.

45 138 Essen SolarSolutions GmbH 26. 03. 2009 Anke Stellmacher Jutta Kiesenberg
3647-22 Auftrag vom 28. 01. 2009 Ruhrallee 587 10:15 Uhr

Gesprächsnotiz	Datum: _____ Uhrzeit: _____	Betrifft: _____ _____
<input type="checkbox"/> Besuch <input type="checkbox"/> Anruf von / bei Herrn / Frau _____ Firma _____ ① _____ Straße / Ort _____		
<i>Fr. Kiesenberg beschwert sich, dass Auftrag noch nicht erledigt ist. Wütend auf Hr. Stockmeier. S. hatte Ausführung bis zum 24.03. zugesagt. K. erwartet Rückruf bis 30.03. Will andere Firma beauftragen, wenn Auftrag nicht bis Ende 14. KW erledigt ist.</i>		
Anlagen: _____ Name: _____		
Erledigt durch <input type="checkbox"/> Anruf _____ <input type="checkbox"/> E-Mail _____ <input type="checkbox"/> Besuch _____ <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> Ablage unter _____		Datum _____ Erledigt von _____

14. Was sollte Frau Stellmacher nach dem Gespräch machen?

b) Was sollte Herr Stockmeier tun?

15. Ergänzen Sie die folgenden Informationen die Gesprächsnotiz in Aufgabe 1 für Herrn Stockmeier.

Herr Stockmeier ruft Frau Kiesenberg am 27.03.2009 an, entschuldigt sich bei ihr und bestätigt, dass der Auftrag bis zum Ende der 14. KW (= Kalenderwoche) ausgeführt wird. Als Entschädigung für die Verzögerung bietet er Frau Kiesenberg einen Rabatt von 5 % auf den Rechnungsbetrag an.

16. Lesen Sie den Gesprächsausschnitt und markieren Sie alle Informationen, die für eine Gesprächsnotiz wichtig sind.

① Messebau Ellerwald,
Gesine Landgraf, was kann
ich für Sie tun?

② Guten Morgen, Frau Landgraf.
Maler hier, Firma Strecker und Partner.
Ich möchte mit Ihnen über unseren
Messestand sprechen.

③ Ja, Herr Maler, einen kleinen
Augenblick, ich hole mir eben die Unter-
lagen. – So, ich habe Ihren Auftrag vor mir.
Worum geht es denn?

4

Da ist einmal der Termin.
Können Sie den Stand am Donnerstag
auch schon früher aufbauen? Wir brauchen für die
Einrichtung wahrscheinlich doch länger und es wäre
schön, wenn Sie mit Ihren Arbeiten etwa um
12:00 Uhr mittags fertig sein könnten.

5

Mhm, wir hatten 15:00 Uhr
vereinbart. 12:00 Uhr könnte schwierig
werden. Ich möchte Ihnen nichts Unmögliches
versprechen. Ist 13:00 Uhr auch in
Ordnung für Sie?

6 Das könnte schon reichen.
Gut, danke. Und dann sind da noch zwei Punkte zum Stand selbst. Wir möchten gern eine unserer Maschinen in den Stand hängen. Wir wissen aber nicht, ob der Stand die Maschine trägt, also ob der Stand stabil genug ist. Sie wiegt etwa 25 Kilogramm. Geht das?

7 Das kann ich Ihnen leider nicht direkt sagen, da muss ich erst mit unserer Werkstatt sprechen. Ich frage da gleich nach. Was ist der zweite Punkt?

8 In der Teeküche brauchen wir noch ein kleines Regal, drei Bretter, etwa 20 cm tief und 50 cm breit.

9 Das habe ich notiert. Das Regal ist kein Problem. Wegen der Maschine, da muss ich erst nachfragen. Sind Sie in einer halben Stunde erreichbar?

10 Ja, Sie können mich unter meiner Handynummer erreichen. Haben Sie die auf Ihrem Display?

11 Ja, 0171-344889764.
Bis dann.

12 Bis dann und danke, Frau Landgraf.

13 Gern, Herr Maler.

17. Schreiben Sie zu dem Gespräch aus Aufgabe 3 eine Gesprächsnotiz für Frau Landgraf. Die Wörter unten können helfen.

Vereinbaren • Termin ändern • fragen/anfragen, ob

Gesprächsnotiz	Datum: _____ Uhrzeit: _____	Betrifft: <u>Auftrag Messestand</u>
<input type="checkbox"/> Besuch <input type="checkbox"/> Anruf von / bei Herrn / Frau <u>Maler</u> Firma _____ ① _____ Straße / Ort _____ 		
Anlagen: _____ Name: _____		
Erledigt durch <input type="checkbox"/> Anruf _____ <input type="checkbox"/> E-Mail _____ <input type="checkbox"/> Besuch _____ <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> Ablage unter _____		Datum _____ Erledigt von _____

5. Lesen Sie den Text unten und ergänzen Sie die Gesprächsnotiz in Aufgabe 4.

Frau Landgraf spricht mit den Kollegen in der Werkstatt: Die Konstruktion kann nur maximal 10 Kilogramm tragen, eine Änderung ist möglich, kostet aber 220,- Euro extra. Frau Landgraf ruft Herrn Maler zurück und der ist mit dem Preis einverstanden.

G Unfallbericht

Ein Unfallbericht schildert den Ablauf eines Unfalls objektiv. Meinungen und Interpretationen gehören nicht in einen Unfallbericht. Er soll nur möglichst genau über den Ablauf informieren. Für Unfallberichte gibt es in der Regel Formulare. Ort, Zeit, Informationen zur Person und zur ärztlichen

Behandlung trägt man in die Formularfelder ein, aber der Unfallhergang muss noch formuliert werden.

18. Lesen Sie die Ausschnitte aus verschiedenen Unfallberichten und ergänzen Sie die fehlenden Wörter.

Gerade • zu diesem Zeitpunkt • aber • weil • 34ar • zuerst • als deshalb • dabei • aber • trotzdem • als • dabei • seitdem • die Folge davon • durch

a) Ich habe mit meinem Kollegen Alfred Kranefuß eine Papierrolle (ca. 50 kg) aus dem Lager in die Druckmaschinenhalle getragen. _____ (1) wir über eine Treppe (3 Stufen) gegangen sind, bin ich gestolpert. Ich habe versucht, zur Seite zu gehen, _____ (2) die Rolle ist mir auf den linken Fuß gefallen. Ich hatte meine Sicherheitsschuhe an. _____ (3) ist mein Fuß gebrochen. Ich musste zur ärztlichen Versorgung ins Krankenhaus und bin (4) arbeitsunfähig.

b) Ich habe im Wohnzimmer von Familie Reuter (Nordstraße 5, 59439 Holzwickede) eine Lampe aufgehängt. Ich stand auf der Leiter (2. Stufe von oben) und habe _____ (1) die Lampe angeschlossen, _____ (2) die Kinder der Familie (4 und 5 Jahre alt) ins Wohnzimmer gelaufen und gegen die Leiter gestoßen sind. _____ (3) war, dass ich das Gleichgewicht verloren habe und auf den Wohnzimmertisch gefallen bin. _____ (4) den Aufschlag auf den Tisch habe ich mir den Arm gebrochen.

c) Auf der Baustelle der Familie Fehre (Drosselweg 8, 23552 Liibeck) habe ich eine provisorische Treppe zusammengebaut. Ein Heizungsmonteur (Herr Vogelsang, Fa. Nestwarme, Bad Schwartau) hat mehrere Heizungsrohre in die Baustelle getragen. Er hat diese nicht festhalten können und sie verloren. Ein Rohr ist mir _____ (1) auf meine rechte Hand gefallen. _____ (2)

habe ich gedacht, dass es nicht so schlimm ist, und habe weiter gearbeitet. _____ (3)

nach einer halben Stunde ist meine Hand dick geworden und ich konnte den Hammer nicht mehr

halten _____ (4) ich starke Schmerzen hatte.

9. In der Halle III bin ich mit einem Rollwagen mit Gewürzmischung in Richtung Mischer gegangen. Auf dem Boden muss Fett oder Öl gewesen sein, _____ (1) ich bin ausgerutscht, obwohl ich meine Arbeitsschuhe getragen habe. Ich habe versucht, mich an der Bratstraße festzuhalten, und bin _____ (2) mit meinem linken Arm an die Metallwand gekommen. Die Bratstraße war _____ (3) in Betrieb und sehr heiß _____ (4) habe **ich Verbrennungen am Arm bekommen.**

- Sehen Sie sich das Bild an und überlegen Sie, was für ein Unfall passieren könnte. Füllen Sie dann das Formularfeld mit Ihrem Bericht über den Unfall aus.

Ausführliche Schilderung des Unfallhergangs (Verlauf, Bezeichnung des Betriebsteils, ggf. Beteiligung von Maschinen, Anlagen, Gefahrstoffen)



Thema5

E Beileid

- 19. Schreiben Sie Verben/Nomen/Adjektive zum Thema Tod/Trauer auf. Schreiben Sie Wörter, die Ihnen nicht sofort auf Deutsch einfallen, die Ihnen aber wichtig erscheinen, zunächst in Ihrer Muttersprache auf und schlagen Sie sie im Wörterbuch nach.**



Beileidsbekundungen (Kondolenzschreiben, Trauerkarten) sind auch in der Muttersprache nicht leicht. Das ist verständlich, 36ar man möchte den richtigen „Ton“ treffen, um jemandem zu zeigen, dass man auch traurig ist. Wichtig ist: Wenn Sie keine enge Beziehung zum Empfänger haben, sollten Sie sich auf ein höfliches Maß an Beileidsbekundungen beschränken. Menschen, die einen Angehörigen verloren haben, sind oft sehr verletzbar. Hilfsangebote oder die Einladung zu einem Gespräch und Formulierungen wie „ich bin in Gedanken bei dir“ sollten Sie deshalb nur verwenden, wenn Sie tatsächlich eine engere Beziehung zum Adressaten haben und wenn Sie auch tatsächlich bereit sind, für die Person da zu sein.

- 10. Lesen Sie die beiden Kondolenzschreiben. Zu wem hat Ralf Wissmann eine persönlichere Beziehung? Woran können Sie das erkennen?**

1

Lieber Herr Vonhoff,
 ich habe aus der Zeitung erfahren, dass Ihre Schwester am vergangenen Freitag gestorben ist. Ich möchte Ihnen mein Beileid aussprechen und wünsche Ihnen Kraft, mit dem Verlust umzugehen.

Mit stillem Gruß
 Ralf Wissmann

2

Lieber Markus,
ich war tief betroffen, als ich vom Tod deiner Mutter gehört habe. Es fällt mir schwer, die richtigen Worte zu finden. Sag mir Bescheid, wenn du meine Hilfe brauchst. Du weißt, wie du mich erreichen kannst. Ich wünsche dir die nötige Zeit und die Kraft, um diesen schmerzlichen Verlust zu verarbeiten.

Mein aufrichtiges Mitgefühl
Ralf

3. Machen Sie eine Tabelle und ordnen Sie die Sätze ein. Kombinieren Sie dann aus vier Elementen einen Beileidstext. Ergänzen Sie eine passende Anrede und ändern Sie –wenn nötig – die Personalpronomen (du/Sie).

1. Die Nachricht vom Tod deines lieben Mannes hat uns sehr getroffen. 2. Im Namen aller Kolleginnen und Kollegen 3. Der viel zu frühe Tod deiner Schwester hat mich betroffen und traurig gemacht. 4. Mit stillem Gruß 5. Für die kommende Zeit wünsche ich dir viel Kraft und liebe Menschen, die für dich da sein können. 6. Aus der Zeitung haben wir erfahren, dass Ihr Bruder gestorben ist. 7. Ich wünsche dir die nötige Zeit zum Trauern und auch Kraft, um wieder in die Zukunft starten zu können. 8. In stiller Trauer 9. Wir möchten Ihnen unser allerherzlichstes Beileid ausdrücken. 10. Wir sprechen dir, deinen Kindern und Angehörigen unser tiefempfundenes Beileid aus. 11. Ich möchte dir mein Beileid aussprechen. 12. Wir wünschen Ihnen in dieser Zeit ganz viel Kraft.

Einleitung	Beileid	Wünsche	Gruß

B Dank

1. Setzen Sie die passenden Wortgruppen ein.

Ihren Dienst • die neuen Programme • den netten Abend • meinem ersten Geschäftsbrief

1) Vielen Dank für die Hilfe bei _____!
Ihre Tipps waren sehr hilfreich.

2) Gestern haben Sie mir _____ erklärt.
Jetzt habe ich (fast) alles verstanden. Herzlichen Dank!

3) Vielen Dank, dass Sie _____ mit mir getauscht
haben. Jetzt kann ich zum Geburtstag meines Vaters fahren.

4) Ich möchte mich nochmals herzlich für _____
bedanken. Ihr Essen war fantastisch!

20. Ergänzen Sie die passenden Redemittel.

Vielen Dank für ... • Herzlichen Dank! • Vielen Dank, dass ... • Ich möchte mich herzlich für ... bedanken.

21. Sie mich gestern nach Hause gefahren haben. Ich wäre
sonst erst viel später zurück gewesen. Zum Glück ist mein Auto wieder aus der Werkstatt zurück.

2) _____ Ihre Urlaubspostkarte. Sie ist gestern hier angekommen.
Sind Sie Montag wieder im Büro?

3) _____ den schönen Blumenstrauß zu meinem
Geburtstag

4) Ich habe Ihre Einladung heute bekommen. _____ Ich komme gern.

3. Schreiben Sie jetzt selbst eine komplette E-Mail an einen Kollegen oder eine Kollegin zum Dank für eine Hilfe oder Aufmerksamkeit von ihm/ ihr.

C Entschuldigung

22. Lesen Sie die Entschuldigung.

Lieber Herr Kohlmann,

bitte entschuldigen Sie, dass ich gestern nicht zu Ihrer Feier gekommen bin.

Unsere Tochter hatte hohes Fieber und wir mussten mit ihr ins Krankenhaus fahren. Das Fieber ist heute zum Glück wieder weg.

Ich hoffe, dass Sie eine schöne Feier hatten.

Mit herzlichen Grüßen

Marcel Mischke

2. Formulieren Sie selbst Entschuldigungen für die zwei Situationen. Ergänzen Sie Gründe wie im Beispiel.

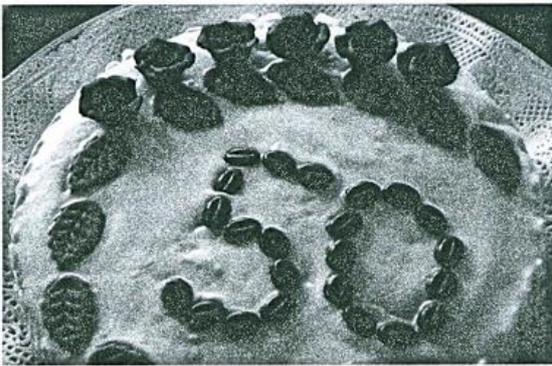
Zu spät kommen / meine Verspätung • nicht zur Besprechung kommen / mein Fehlen bei der Besprechung

	<p>Ich möchte mich für ... entschuldigen. Ich möchte mich dafür entschuldigen, dass ich gestern ... Es tut mir leid, dass ich gestern ...</p>	<p>Gründe: Tochter/Sohn krank (Verkehrs-)Unfall Kopfschmerzen Bus/Zug/Straßenbahn unpünktlich</p>
---	---	--

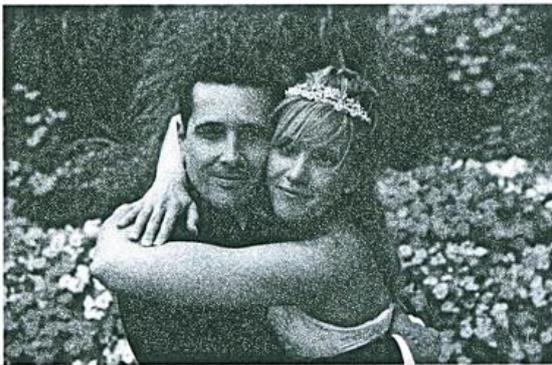
Ich möchte mich für mein Fehlen bei der Besprechung gestern entschuldigen. Ich hatte einen Verkehrsunfall.

A Glückwunschkarten und Genesungswünsche

23. Was sagen Sie bei den folgenden Ereignissen? Sehen Sie die vier Bilder an und notieren Sie passende Glückwünsche.









11. Ordnen Sie die Redewendungen den Anlässen zu.

1) Geburt eines Kindes 2) Hochzeit 3) Geburtstag 4) Krankheit

A. Jetzt seid ihr nie mehr allein. (1)

B. Bleib so, wie du bist! ()

C. Schön, dass ihr euch gefunden habt. ()

D. Hoffentlich geht es dir bald besser. ()

E. Ich wünsche dir viel Glück und Gesundheit. ()

F. Ich wünsche euch ruhige Nächte! ()

G. Ich wünsche euch viel Glück miteinander! ()

H. Ich hoffe, dass du bald wieder auf den Beinen bist, und wünsche dir gute Besserung. ()

- Lesen Sie die zwei Kartentexte.

Liebe Lena,
ich habe mich sehr gefreut, dass du eine Tochter bekommen hast. Herzlichen Glückwunsch!
Ich hoffe, dass du uns deine kleine Prinzessin bald zeigen kannst. Komm doch einfach mal bei uns im Büro vorbei.
Alles Liebe
Verena

Liebe Frau Gutfeld,
ich bin sehr froh, dass Sie die Operation gut überstanden haben. Sie brauchen sicher noch viel Geduld, bis Sie wieder völlig gesund und beweglich sind. Ich wünsche Ihnen weiterhin gute Besserung und hoffe, dass Sie bald wieder bei uns sein können.
Herzliche Grüße
Nina Wiechert

4. Wem würden Sie eine Karte schreiben? Zu welchem Anlass? Formulieren Sie für diesen

Kollegen / diesen Bekannten zwei bis drei Sätze für eine Glückwunschkarte oder einen Genesungswunsch.

D Urlaubspostkarte

In vielen Abteilungen oder Teams ist es üblich, dass man der Abteilung oder dem Team eine Urlaubspostkarte schickt. Auf jeden Fall dann, wenn man ein gutes Verhältnis zueinander hat und sich gegenseitig von seinen Urlaubsplänen erzählt hat. Manchmal werden die Urlaubspostkarten auch am Kühlschrank oder an einem schwarzen Brett aufgehängt.

24. Offiziell oder persönlich? Schreiben Sie die Anreden und Grußformeln in die Tabelle.

Herzliche Grüße • Liebe Grüße • Sehr geehrte Frau • Freundliche Grüße • Liebe Kolleginnen und Kollegen, • Liebes Team 6, • Sehr geehrte Damen und Herren, • Liebe Frau Schmidt, • Hallo, Stefanie,

	offiziell	persönlich
Anreden	Sehr geehrter Herr	Lieber Harald,
Grußformeln	Mit freundlichen Grüßen	Viele Grüße

2. Manfred Behrens macht Urlaub auf Zypern. Morgen geht er in ein Museum. Ergänzen Sie seine Urlaubskarte an seinen Kollegen Dieter.

Lieber Dieter,

hier auf _____ ist es sehr schön. Ich _____ gestern eine Sightseeing-Tour in der Hauptstadt Nicosia gemacht. Und vorgestern _____ ich den ganzen _____ am Strand gewesen. Das _____ hier ist sehr gut: 35 Grad im Schatten! Ich habe mich schon gut erholt und fühle mich richtig wohl. Morgen will ich _____ gehen. Aber in drei Tagen geht es schon wieder zurück. Schade. Ich hoffe, dass es dir gut geht.

Viele Grüße, auch an die Kollegen,

Manfred

Bestellformular

RECHNUNGSADRESSE

Ihre Kundennummer: 8931457

Firma:

Ansprechpartner:

Kostenstelle:

Straße:

PLZ / Ort:

Name des Bestellers:

Telefon:

Fax:

E-Mail:

LIEFERADRESSE (falls abweichend)

Firma:

Ansprechpartner:

Kostenstelle:

Straße:

PLZ / Ort:

Bitte schicken Sie mir Ihren aktuellen Hauptkatalog

Ja, ich möchte auch über das Internet bestellen

Bitte schicken Sie mir zukünftig aktuelle Informationen und Angebote per E-Mail

Ihre Bestellnummer:

Umsatzsteuer-Ident.-Nr. D_E

	Bestellnummer	Produktbeschreibung	Bestellmenge	Mengeneinheit (Stück, Pack, Dose)	Preis pro Mengeneinheit (€)	Gesamtpreis (€)
1	187 057	Kopierpapier, 80 g, 5 x 500			26,86	
2	701 212	Farbpatrone schwarz			12,30	
3	975 060	Kugelschreiber blau			0,80	
4	502 280	Notizzettelblock, 700 Blatt			2,62	
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						

Sämtliche Lieferungen erfolgen zu den im Katalog abgedruckten allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen
Office Depot Deutschland GmbH, Linus-Platz/Strasse 2, 63762 Großostheim, Regensburg, Amtsgericht Aschaffenburg
HRB 9351, Geschäftsführer: Jan Willem de Goei, Ernst Wiesel, Charles Everett Brown, Dirk Collin

Gesamtbetrag:

Alle Preise in Euro zzgl. MwSt.

Unterschrift des Bestellers:

Datum:

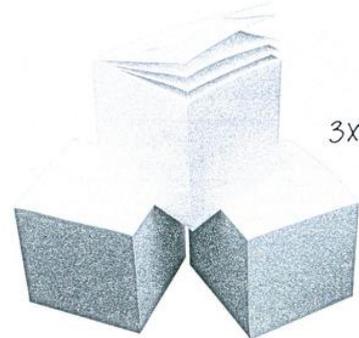
VB:

Office DEPOT

Telefon*: 01805/48 45 23
Telefax*: 01805/48 45 329

Internet: www.officedepot.de
E-Mails: kunden@officedepot.de

*14 Euro/Min. aus dem Festnetz der Deutschen Telekom AG. Anrufe aus dem Mobilfunknetz können abweichende Preise gelten.



2. Schreiben Sie die Daten von Klaus Hammerschmidt in das Bestellformular aus Aufgabe 1.

KLAUS HAMMERSCHMIDT GMBH

Sekretariat: Andrea Fischer

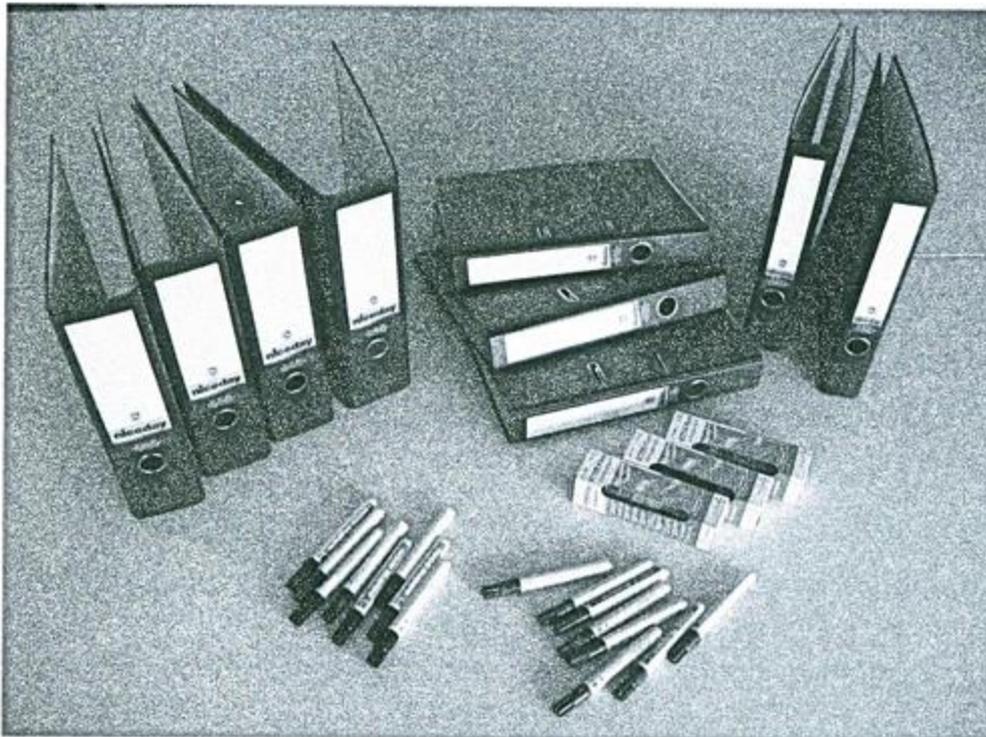
Bahnhofsplatz 12
48157 Münster
Tel. 0251/66 301-709

3. Besorgen Sie sich einen Versandhauskatalog (z. B. für Kleidung oder Werkzeug). Wählen Sie fünf Produkte aus und füllen Sie das Bestellformular aus dem Katalog aus.

B Lieferschein

Mit einem Lieferschein dokumentiert die Lieferfirma, was in einer Lieferung enthalten ist. Der Empfänger kann die Lieferung mit dem Lieferschein kontrollieren. Lieferscheine enthalten Angaben über Menge bzw. Stückzahl und Gewicht der Waren sowie das Lieferdatum. In vielen Branchen werden heute elektronische Lieferscheine verschickt.

2. Kontrollieren Sie dem Lieferschein die Lieferung auf dem Foto. Was fehlt?



Lieferschein

Kundennummer	Auftragsnummer	Auftrags- eingang	Versanddatum	Versandart	Anzahl Pakete	Gesamt- gewicht	Frachtkosten
77468834	00774878 -002	25/03/09	26/03/09	DPD KSB	1	5	

Lagerort	Menge	Einheit	Artikelnummer	Produkt-Bezeichnung
07 B 02 2B	8	PK	0151538	10 x Tesa Büroklebefilm 15 mm x 10 m
14 B 10 2A	8	ST	0392527	edding No. 1 permanent marker schwarz
B 10 2B	8	ST	0392529	edding No. 1 permanent marker blau
21 C 05 1A	5	ST	0917735	Ordner schwarz 50 mm
21 F 11 1C	5	ST	0917751	Ordner schwarz 80 mm

C Rechnung

In einer Rechnung steht, wie viel Geld der Rechnungsempfänger für gelieferte Waren oder durchgeführte Dienstleistungen bezahlen muss. Neben dem Betrag stehen aber auch noch die folgenden Angaben in einer Rechnung: Termin der Lieferung oder Zeitraum der Leistung, Menge und Bezeichnung der gelieferten Produkte, die Netto-Beträge und der Mehrwertsteuer-Betrag, das Datum, eine Rechnungsnummer und die Steuernummer des Absenders.

26. Schlagen Sie unbekannte Wörter im Wörterbuch nach.

Rabatt • Überweisung • Betrag • Skonto • Mehrwertsteuer (MwSt) • netto • Versandkosten • Konto • Bankleitzahl (BLZ)

1. Lesen Sie die Rechnung und tragen Sie die Wörter aus Aufgabe 1 ein.

Rechnung 091219/25

Wir lieferten Ihnen

Menge	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Preis	_____ %	Gesamt
2	B - 8827 S	Schreibtischlampe	89,98	10 %	161,97 €
1	W - 6931	Garderobenständer	107,99	-	107,99 €

_____	25,- €
Rechnungs_____	294,96 €
_____ (19 %)	47,10 €
_____ betrag	247,86 €

Bei Zahlung innerhalb von 7 Tagen können wir Ihnen 2 % _____ gewähren. Bitte überweisen Sie den Rechnungsbetrag auf unser _____ Nr. 7846429 bei der Dresdner Bank (___ 590 800 90). Geben Sie bei der _____ bitte die Rechnungsnummer als Verwendungszweck an.

27. Lesen Sie noch einmal den Text über Rechnungen und kontrollieren Sie die Rechnung: Sind alle notwendigen Informationen da? Was fehlt?

3. Ergänzen Sie die Rechnung für die folgende Lieferung. Die Preise finden Sie auf dem Prospekt.

Lieferschein							
Kundennummer	Auftragsnummer	Auftrag Eingang	Versand Datum	Versandart	Anzahl Pakete	Gesamtgewicht	Frachtkosten
35677805	0344962	08/08/09	10/08/09	Hermes	4	98 kg	
Lagerort	Menge	Einheit	Artikelnummer	Produkt-Bezeichnung			
07 H 03 3A	10	PK	0659745	Papierhandtücher, 10 x 500 Bl., grau			
07 L 08 5C	4	KA	0698284	Zitro-Handseife, flüssig, 10 l			
21 Q 35 2A	5	ST	0833310	Putzhandschuhe, Latex, gelb, Gr. 10			



7 Jahre Putzblitz - Reinigungsmittel und Zubehör

Sonderangebote zum Firmenjubiläum

gültig für Bestellungen vom 04.08. bis zum 10.08.2009

%	Papierhandtücher, 10 x 500 Blatt-Packung, grau Artikel-Nr.: 0659745, Sonderpreis:	10,67 €
%	Glasreiniger, Klarblick, 1,5 l-Flasche Artikel-Nr.: 0612323, Sonderpreis:	4,77 €
%	Staubtücher, waschbar, 5 Stück-Packung Artikel-Nr.: 0755784, Sonderpreis:	3,47 €
%	Zitro-Handseife, flüssig, 10 l-Kanister Artikel-Nr.: 0698284, Sonderpreis:	25,37 €
%	Putzhandschuhe, Latex, gelb, Paar Artikel-Nr.: 0833310, Sonderpreis:	0,77 €

solange Vorrat reicht

BESTELLUNGEN AB 27,00 €
VERSANDKOSTENFREI!
BEI BESTELLUNGEN ÜBER 70,00 €
GIBT ES NOCH EINMAL 7% RABATT!



Rechnung 091034-03

Wir lieferten Ihnen am _____

Menge	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Preis	Gesamt

Versandkosten	_____ €
Gesamtsumme	_____ €
Rabatt	_____ €
Rechnungsbetrag	_____ €
Mehrwertsteuer (19 %)	_____ €
Nettobetrag	_____ €

Bitte _____ Sie den Rechnungsbetrag innerhalb von vier Wochen auf unser Konto bei der Volksbank Vorbach-Tauber (_____-Nr.: 8976500001, BLZ: 62391420). Bitte geben Sie bei der Überweisung die Rechnungsnummer als _____ an.

D Überweisung

Mit einer Überweisung wird Geld von einem Bankkonto auf ein anderes geleitet (transferiert), um z. B. eine Rechnung bargeldlos zu bezahlen. Mit dem Überweisungsformular wird der Bank mitgeteilt, wer von wem wie viel Geld bekommen soll. Heute 48arden viele Überweisungen elektronisch gemacht. Für eine elektronische Überweisung muss man die eigene Bankverbindung (also Kreditinstitut, Bankleitzahl und Kontonummer) nicht angeben. Man braucht nur die Bankverbindung des Empfängers, Zugangsdaten für das Bankprogramm und eine TAN-Nummer (= Transaktionsnummer, eine Art Passwort für elektronische Überweisungen).

1. Übersetzen Sie die Wörter in Ihre Muttersprache und tragen Sie die Übersetzungen in die Liste ein.

der (Firmen-)Sitz	_____
das Kreditinstitut	_____
die Bankleitzahl	_____
die Währung	_____
der Betrag	_____
der Verwendungszweck	_____
die Kundennummer	_____
die Rechnungsnummer	_____
die Referenznummer	_____
der Kontoinhaber	_____
der Einzahler	_____
der Auftraggeber	_____
der Empfänger	_____
der Begünstigte	_____

2. Sehen Sie sich die Überweisung an und notieren Sie die passenden Wörter vor den Fragen.
Tragen Sie die Antworten ein.

Überweisung		701 500 00	Ang. GS / Hz
 Stadtparkasse. München			
Begünstigter: Name, Vorname/Firma (max. 27 Stellen)			
Andreas Mohnhagen Küchen			
Konto-Nr. des Begünstigten		Bankleitzahl	
170422455		86010090	
Die Durchschrift ist für Ihre Unterlagen bestimmt.			
Kreditinstitut des Begünstigten			
Postbank Leipzig			
		Betrag: Euro, Cent	
EUR		--- --432,52	
Kunden-Referenznummer - Verwendungszweck, ggf. Name und Anschrift des Überweisenden - (nur für Begünstigten)			
Rechnung 090121/27 Küchen-			
noch Verwendungszweck (insgesamt max. 2 Zeilen à 27 Stellen)			
elemente			
Kontoinhaber: Name, Vorname/Firma, Ort (max. 27 Stellen, keine Straßen- oder Postfachangaben)			
Nieländer GmbH			
Konto-Nr. des Kontoinhabers		20	
84104173			
Bitte NICHT VERGESSEN:		Datum / Unterschrift	
Datum/Unterschrift		7.1.08 P. Nieländer	

- Begünstigter = Wer bekommt Geld? Andreas Mohnhagen Küchen
- = Wie heißt seine Bank? _____
- = Wie viel Geld bekommt er? _____
- = Für was bekommt er Geld? _____
- = Von wem bekommt er Geld? _____

3. Lesen Sie die Rechnung Nr. 091219/25 aus Aufgabe C 2 und tragen Sie alle nötigen Informationen in das elektronische 50arden50505050in.

Thema 7

E Anfrage

Eine Anfrage ist eine Bitte oder Aufforderung an ein Unternehmen, ein Angebot (bzw. Einen Kostenvoranschlag) abzugeben. In einer Anfrage steht möglichst detailliert, welche Leistungen

(Dienstleistungen) man wünscht, wann oder bis wann man sie wünscht und welche anderen Konditionen gewünscht werden.

1. Überlegen Sie: Welche Informationen benötigt eine Firma, um Ihnen ein Angebot für die Lieferung und Verlegung von einem neuen Teppichboden machen zu können?

2. Ordnen Sie die folgenden Elemente und schreiben Sie die Anfrage als kompletten Geschäftsbrief.

- a) Wir benötigen in zwei Büroräumen und in der Eingangshalle einen neuen Fußbodenbelag.
- b) Amelie Malus, Sekretariat, Marketing4U
- c) Einen Grundriss der Räume finden Sie in der Anlage.
- d) Sehr geehrter Herr Kronewald,
- e) So würde der normale Betrieb durch das Verlegen der Teppiche nicht gestört.
- f) Mit freundlichen Grüßen
- g) Bitte schicken Sie uns (wenn es möglich ist, bis zum 14.05.) ein unverbindliches Angebot über Material und Verlegung.
- h) In dieser Woche sind die 51 von unseren Mitarbeitern nämlich auf einer Fortbildung.
- i) Paderborn, 27.04.2009
- j) Anfrage / Teppichboden
- k) Wenn Sie Fragen haben, können Sie mich gern unter 05251/40891-0 anrufen.
- l) In diesen Räumen haben wir viel Kundenverkehr, deshalb möchten wir gern einen Teppichboden, der strapazierfähig und pflegeleicht ist.
- m) Können Sie in der letzten Woche im Mai liefern und verlegen?
- n) Die Farbe sollte blau für die Büros sein und grau für die Eingangshalle.
- o) Die zwei Büros sind jeweils ca. 30 qm groß, die Eingangshalle etwa 42 qm.



Teppiche

Kronewald Böden KG 33100 Paderborn
Driburger Straße 56 (05251) 195688-0

3. Lesen Sie die drei Situationen und die Stichpunkte. Wählen Sie eine der drei Situationen und schreiben Sie dann mithilfe der Stichpunkte eine Anfrage.

- a) Ihre Firma benötigt eine neue Reinigungsfirma. Schreiben Sie an Herrn Aschenbrenner von der Gebäudereinigung *Clean all day* eine Anfrage.

Benötigt 52arden: professionelle und zuverlässige Reinigung für Büroräume – Gebäudegrundriss in der Anlage – Fußbodenreinigung + Toilettenreinigung: täglich einmal zwischen 17:30 und 6:00 Uhr – Fenster putzen: alle zwei Wochen – unverbindliches Angebot (Termin?)

- b) Die Firmen-Homepage soll neu gestaltet 52arden. Schreiben Sie an Frau Soder-Wermeling von der Firma Webdesign Moller & Partner eine Anfrage.

Benötigt 52arden: Neugestaltung der Firmen-Homepage – Werbevideo in die bestehende Homepage einbauen – Werbevideo als Datei im Anhang – Firmen-Logo austauschen – neues Firmen-Logo im Anhang – Navigation übersichtlicher gestalten – (Termin bis wann?) – unverbindliches Angebot (so schnell wie möglich)

c) Sie müssen für ein Firmenjubiläum Essen und Getränke organisieren. Schreiben Sie Herrn Schönherr von der Firma Jansen Catering eine Anfrage.

Benötigt werden: warmes Essen + Getränke, 120 Personen – Termin (Datum und Uhrzeit) – Vorspeise? – Hauptgericht/Beilagen? – Nachspeise? – Getränke? – Geschirr, Besteck, Gläser – Bedienung – unverbindliches Angebot (Termin?)

<p><i>Sie müssen nur feiern!</i> Wir liefern Ihnen warme und kalte Gerichte Wir zapfen Pils und mixen Cocktails Wir bedienen Sie Fordern Sie unseren Katalog an! Jansen-Catering@freenet.de</p> <p>Peter Jansen KG, Catering - Tel.: 030 / 4 02 77 01 Sonnenstraße 12 - 13437 Berlin</p>	<p><i>„Clean all day“</i> Gebäudereinigung Meisterbetrieb</p> <p>Tel.: 08631 - 99 33 43 Oderstraße 18 - 84753 Mühldorf clean-all-day@arcor.de</p>	<p>wir gestalten Ihre Homepage</p> <p>Webdesign Möller & Partner</p> <p>Webdesign-Moeller-und-Partner@t-online.de www.WebdesignMoellerPartner.com</p> <p>Schillerstr. 56 - 33604 Bielefeld Tel.: 05202 - 71 34 57</p>
--	---	--

4. Kontrollieren Sie in Ihrem Text aus Aufgabe 3: ist das Verb in Haupt- und Nebensätzen an der richtigen Stelle?

F Angebot/Kostenvoranschlag

Ein Kostenvoranschlag (auch Angebot) beschreibt möglichst genau eine Leistung und das benötigte Material. Er enthält zusätzlich folgende Informationen: die Preise pro Stunde/Einheit, den Gesamtbetrag, die enthaltene Mehrwertsteuer, Angaben zum Skonto, den Termin der Ausführung, die Zahlungsbedingungen, eine Frist, bis wann der Kostenvoranschlag gültig ist, und eventuell ergänzendes Material wie Prospekte, Zeichnungen oder die allgemeinen Geschäftsbedingungen. Im Idealfall sollten Kostenvoranschlag und Rechnung im Preis identisch sein. Bei Reparaturen z. B. kann man aber nicht immer genau sagen, wie lange sie dauern. Deshalb nennt man in einem Angebot nur den Preis pro Arbeitsstunde, einen ungefähren Preis oder man einigt sich auf einen Festpreis.

1. Schlagen Sie unbekannte Wörter aus dem Text oben im Wörterbuch nach und ordnen Sie die markierten Wörter den Sätzen/ Wörtern a) – g) zu.

a) Wir können die Arbeiten in der 15. Kalenderwoche bei Ihnen ausführen. Der _____

b) Wenn Sie innerhalb von 7 Tagen zahlen, können Sie 2 % vom Gesamtbetrag abziehen. *Der/das*

c) Dieses Angebot ist gültig bis zum 21.02.2009. *die* _____

d) Der Rechnungsbetrag wird 10 Tage nach Erhalt der Rechnung ohne Abzug fällig. *Die*

e) MwSt(19%): *die* _____

f) Lieferung und Montage: *die* _____

g) Schrauben, Feingewinde, 4,5 mm: *das* _____

2. Lesen Sie den folgenden Kostenvoranschlag und tragen Sie die fehlenden Wörter in die Lücken ein.

Haben • können • Auftrag • sehr • Termin • geehrte • Ihnen

Kostenvoranschlag

Sehr _____ (1) Frau Malus,

wir danken _____ (2) herzlich für

Ihr Interesse. Nachstehend erhalten Sie unseren Kostenvoranschlag:

Raum	Schnittmaß		Beschreibung	Menge	Einheit	Preis	Betrag
	Länge	Breite					
Büro 1	500	600	Twist Teppichboden, blau	30	m ²	14,95	448,50
Büro 2	500	610	Twist Teppichboden, blau	30,5	m ²	14,95	455,97
Eingangshalle	500	845	Twist Teppichboden, grau	42,25	m ²	14,95	631,64
			Teppicheinklebeleiste	18	Stück	4,00	72,00
			Verlegung	90	m ²	1,55	139,50
			Fixierung auftragen	90	m ²	1,00	90,00
			Fixierung	90	m ²	2,45	220,50

Total **€2058,11**

im Betrag enthaltene MwSt (19%) € 328,61

Als Liefer- und Verlege-Termin

(3) wir Ihnen den 25.05.2009 anbieten. Wir haben diesen

(4) für Sie vorgemerkt.

Wenn Sie Fragen oder Wünsche

(5), rufen Sie einfach an. Sie können uns telefonisch unter (05251) 195688-0 erreichen. Über einen

(6) von Ihnen würden wir uns

(7) freuen.

Mit freundlichen Grüßen

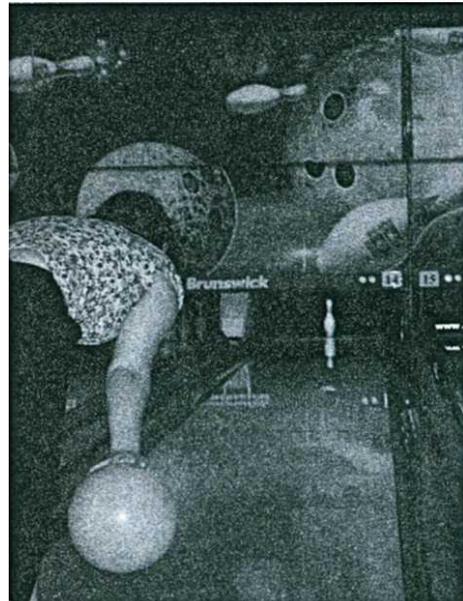
Valentin Kronewald

- Welche Formulierungen aus dem Kostenvoranschlag können Sie in anderen Angeboten / Kostenvoranschlägen auch verwenden? Notieren Sie Redemittel aus dem Angebot wie im Beispiel. Ergänzen Sie auch Redemittel aus Aufgabe 1.

Wir danken Ihnen herzlich für + Akk.

Nachstehend erhalten Sie + Akk.

5. Ergänzen Sie den Redemitteln aus Aufgabe 1 und 3 das Angebot für die Anfrage von Herrn Biermann.



Hannover, den 27.04.2009

Anfrage

Sehr geehrte Damen und Herren,

unsere Firma macht am 24.07.2009 einen Betriebsausflug. Wir werden gegen 19:00 Uhr mit dem Reisebus in Münster ankommen und suchen für den Abend ein passendes Lokal für Abendessen, Bowling und Übernachtung. Wir sind 52 Personen.

Bitte schicken Sie uns ein unverbindliches Angebot für Abendessen, Bowling, Übernachtung und Frühstück. Die Getränke am Abend zahlen die Mitarbeiter selbst.

Mit freundlichen Grüßen

Martin Biermann

Münster, 05. 05. 2009

Angebot 07/ 05

_____ ,

_____ unser Angebot:

	Beschreibung	Einzelpreis/ EUR	Menge/Einheit	Gesamt/EUR
1	Abendessen (3-Gänge-Menü)	12,-/Person	52 Personen	624,-
2	Doppel-Bowlingbahn, Raummiete 20:00-01:00	80,-/Stunde	5 Stunden	400,-
3	Übernachtung (Doppelzimmer)	65,-/Person	52 Personen	3380,-

Total € 4404,-

im Betrag enthaltene MwSt (19%) € 836,76

Unsere Stornobedingungen:

- kostenlose Stornierung bis 8 Wochen vor Anreise
- 50% der Übernachtungskosten bis 6 Wochen vor der Anreise
- 70% der Übernachtungskosten bis 14 Tage vor der Anreise -
- 80% der Übernachtungskosten

Den 24.07.2009 haben wir für Sie _____. Wenn Sie das _____ nutzen möchten, können Sie gern auch telefonisch reservieren.

Die Vormerkung löschen wir automatisch nach vier Wochen.

Wenn _____

Über eine Reservierung von Ihnen _____

Література:

1. Becker N. Alltag, Beruf & Co. 1 - 6. Hueber, 2016. 120 S.
2. Fingerhut M. Deutsch lernen für den Beruf. Hueber, 2015. 119 S.
3. Techmer M. Großes Übungsbuch Wortschatz. Hueber, 2015. 401 S.
4. Billina A. Hören und Sprechen B1. Hueber, 2017. 134 S.
5. Billina A. Hören und Sprechen B2. Hueber, 2017. 158 S.

Навчальне видання

Німецька мова

методичні рекомендації

Укладач: **Пономаренко** Наталя Григорівна

Формат 60x84 1/16. Ум. друк. арк. 13, 14.

Тираж 50 прим. Зам № __

Надруковано у видавничому відділі
Миколаївського національного аграрного університету
54029, м. Миколаїв, вул. Георгія Гонгадзе, 9
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 44905 від 20.02.2013р.